



Regolazione velocità rulli di alimentazione
Feed rollers speed regulation
Regulation vitesse de rouleaux d'alimentation
Regulación velocidad rodillos de alimentación
Geschwindigkeitregelung der Zufuhrwalze
Snelheidsregeling van de aanvoerrollen
Регулировка скорости подающих роликов



Gancio di sollevamento
Lifting hook
Crochet d'élevation
Gancho para el levantamiento
Aushebehaken
Haken voor het optillen
Крюк для поднятия



Profondità di gettata regolabile - Tubo di lancio girevole a 270° e ripieghevole per il trasporto
Adjustable throw depth - 270° adjustable and foldable discharge pipe
Déflecteur réglable - Tuyau d'évacuation avec rotation à 270° pliable pour le transport
Profundidad de expulsión regulable - Tubo de descarga giratorio 270°, plegable para el transporte
Einstellung der Schussweite - 270° schwenkbares Auswurfrohr und falbar für transport
Verstelbare uitwerphoogte - Uitwerppijp 270° draaibaar en inklapbaar voor transport
Регулируемая глубина метания - Труба вращающаяся на 270° и складываемая при перевозке



Grande accessibilità alla manutenzione degli organi meccanici
Ease of access for the maintenance of the mechanical parts
Accès très facile pour l'entretien des parties mécaniques
Facilidad de mantenimiento de los componentes mecánicos
Zugänglichkeit der zu wartenden mechanischen Bauteile
Alle mechanische delen zijn makkelijk bereikbaar voor onderhoud
Доступность ухода за механическими деталями



Piedino di appoggio per la fase di lavoro
Support for working session
Petit pied d'appui pour la position de travail
Pie de apoyo para fase de trabajo
Standbeen für den Arbeitsabschnitt
Steuvoet voor de werkstand
Опорные ножки для рабочей фазы



Utensili di taglio qualitativamente testati con marchio originale
Quality tested cutting tools with original trademark
Outils de coupe testés qualitativement avec marque de fabrique
Herramienta de corte con marca de fábrica original y calidad probada
Getestete Qualitäts-Schneidwerkzeuge mit originale Markenzeichen
Op kwaliteit geteste gereedschappen met het originele merk
Качественные протестированные инструменты резы с оригинальной торговой маркой



Kit di raffinazione materiale per caldaie
Refining kit material for heaters
Kit d'affinage matériel pour chaudières
Kit de refinación material para calderas
Satz zur Verfeinerung Material für Heizkessel
Kit voor het verfijnen van het product voor pelletkachel
Комплект очистки материала для котлов



Sistemi di sicurezza per manutenzione
Safety systems for maintenance
Système de sécurité pour entretien
Sicherheitssystem für Wartung
Sistema de seguridad para mantenimiento
Veiligheidssystemen bij onderhoud
Системы безопасности для ухода

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS						
MODELLO / MODEL	C19DL35AN C19DL35OTFN	C19DL35OTRGN C19DK36OTRGN	C19DK36AN C19DK36OTFN	C19DL35OTRON C19DK36OTRON	C19TTN	C19TPN
MOTORE / ENGINE	LOMBARDINI FOCS LDW1404	LOMBARDINI FOCS LDW1404 KUBOTA V1505	KUBOTA V1505	LOMBARDINI FOCS LDW1404 KUBOTA V1505	TRATTORE/TRACTOR	TRATTORE/TRACTOR
POTENZA / POWER	hp 35 (kW 26)	hp 35 (kW 26) hp 36 (kW 26,5)	hp 36 (kW 26,5)	hp 35 (kW 26) hp 36 (kW 26,5)	MIN hp 40 (kW 29,5)	MIN hp 40 (kW 29,5)
Ø TRITURABILE / Ø TO SHRED	* 210 mm	* 210 mm	* 210 mm	* 210 mm	* 210 mm	* 210 mm
LUNGHEZZA / LENGTH	3950 mm	4580 mm	3950 mm	4630 mm	3720 mm	2290 mm
LARGHEZZA / WIDTH	1590 mm	1590 mm	1590 mm	1590 mm	1570 mm	1570 mm
ALTEZZA / HEIGHT	3100 mm	3100 mm	3100 mm	3100 mm	3100 mm	3100 mm
ALTEZZA DI INTRODUZIONE / INTRODUCTION HEIGHT	600 mm	600 mm	600 mm	600 mm	600 mm	600 mm
ALTEZZA DI SCARICO / DISCHARGE HEIGHT	3100 mm	3100 mm	3100 mm	3100 mm	3100 mm	3100 mm
APERTURA PER INTRODUZIONE / INTRODUCTION OPENING	1350x900 mm	1350x900 mm	1350x900 mm	1350x900 mm	1350x900 mm	1350x900 mm
APERTURA DI TRITURAZIONE / SHREDDING OPENING	196,5x330 mm	196,5x330 mm	196,5x330 mm	196,5x330 mm	196,5x330 mm	196,5x330 mm
N° LAME / BLADES No.	2	2	2	2	2	2
N° CONTROLAME / COUNTER BLADES No.	1	1	1	1	1	1
PESO / WEIGHT	1060 Kg	1080 Kg	1060 Kg	1080 Kg	920 Kg	860 Kg
PRODUZIONE ORARIA / HOURLY PRODUCTION	* 3500 Kg/h	* 3500 Kg/h	* 3500 Kg/h	* 3500 Kg/h	* 3500 Kg/h	* 3500 Kg/h

* Dato dipendente dal tipo di materiale e dalle condizioni di lavoro. / It depends on the kind of material and on the working conditions. / Ces données peuvent changer selon le type de matériel et les conditions de travail. / Estos datos pueden cambiar según el tipo de material y las condiciones de trabajo. / Daten, die von der Art des Materials und den Arbeitsbedingungen abhängen. / Deze gegevens zijn afhankelijk van het soort materiaal en de werkomstandigheden. / Это зависит от вида материала и от условий труда.

La Ditta NEGRI in qualunque momento si riserva il diritto di apportare alla propria produzione modifiche e miglioramenti ritenuti necessari a suo insindacabile giudizio. / At any time and at its incontestable discretion, NEGRI reserves the right to modify and improve its products, if considered necessary. / Dans n'importe quel moment et à son jugement sans appel, la maison NEGRI se garde le droit d'apporter des modifications et des améliorations à ses produits, si considérées nécessaires. / En cualquier momento y a su incuestionable juicio, la empresa NEGRI tiene el derecho de aportar a su producción modificaciones y mejoras consideradas necesarias. / Op elk gewenst moment en naar haar onbetwistbare discretie, NEGRI behoudt zich het recht voor om te wijzigen en verbeteren van haar producten, indien nodig geacht. / В любое время и на своем неоспоримом усмотрению NEGRI оставляет за собой право изменять и совершенствовать свою продукцию, если это будет сочтено необходимым.



46010 CAMPITELLO di MARCARIA (MN) ITALY • Via Motella, 33
Phone 0039 0376 926162 • Fax 0039 0376 925329
http://www.negri-bio.com • E-mail: info@negri-bio.com

CIPPATRICE CHIPPER CHIPPER SEPADORA HOLZ-HÄCKSLER HOOUTVERSNIJPERRAAR РУБИТЕЛЬНАЯ МАШИНА



Diesel
Kubota V1505
hp36 (kW 26,5)

omologato velocità max 80 Km/h
with 80 Km/h (maximum speed)
homologated trailer



Kubota V1505
hp 36 (kW 26,5)



Lombardini FOCS LDW1404
hp 35 (kW 26)

Timone fisso. / Fixed drawbar.
Timon fixe. / Timón fijo.
Feste Deichsel. / Vaste trekstang.
/ Неподвижным дышло.

Timone regolabile in altezza.
Drawbar with adjustable height.
Timon réglable en hauteur.
Timón regulable en altura.
Höhenverstellbare Deichsel.
Regelbare trekstang.
Регулируемое по высоте дышло.



Versione per trattore omologata per traino agricolo 40 Km/h
40 km/h homologated tractor version

CIPPATORE C19

Il cippatore C19 è disponibile in versione con motore diesel e a trattore ed è indicato per la triturazione di rami di vario genere, ma soprattutto per la cippatura di legno da potatura di grosse dimensioni fino ad un diametro massimo di 210 mm.

Il cippatore C19 si inserisce in un mercato molto ampio e vario e si differenzia, oltre che per la robustezza e l'affidabilità che contraddistinguono tutta la produzione del marchio Negri, anche per le scelte tecniche di alto livello come:

- disco cippatore dotato di 2 lame regolabili e 1 contro lama fissa, tutte in acciaio temprato a cuore;
- cofanatura integrale insonorizzata che abbatte notevolmente la rumorosità della macchina e la rende particolarmente silenziosa;
- trasmissione a cinghie con innesto manuale per versioni a motore;
- trasmissione con gruppo moltiplicatore e cinghie per versioni a trattore;
- dispositivo Nostress per il controllo elettronico dei due rulli di trascinamento idraulici, auto-allineanti, regolabili in velocità e senso di rotazione e dotati di motori indipendenti. Tale dispositivo regola automaticamente l'alimentazione del materiale in base allo sforzo di triturazione e attraverso due programmi preimpostati, garantendo così la salvaguardia del motore in caso di sovraccarico;
- sistema di lubrificazione dei cuscinetti;
- tubo di lancio pieghevole, girevole a 270° e regolabile come profondità di gittata, che permette di lanciare il materiale sminuzzato ad un'altezza di 3100 mm;
- tramoggia di carico bassa (600 mm) progettata per facilitare l'introduzione del materiale;
- carrello agricolo non omologato / carrello stradale omologato a 80 km/h per versioni motorizzate;
- carrello agricolo omologato a 40 km/h per versione C19TTN;
- kit opzionale di raffinazione materiale per caldaie.

Tutte queste caratteristiche, la facilità di manutenzione e la piena conformità alle più recenti normative europee fanno del cippatore C19 una macchina adatta ad un uso professionale.

CHIPPER C19

The C19 chipper is available with diesel engine or in tractor version; it is suitable for shredding different kinds of branches, but in particular for chipping big branches resulting from pruning (maximum diameter 210 mm).

This machine enters a wide-ranging market and differs from the other chippers for its sturdiness and safety, typical qualities of all Negri products. What's more, the C19 is the result of high level technical choices, such as:

- cutting group with two adjustable blades and a fix counter-blade, all of them in hardened steel;
- soundproof bonnet, which abates noise considerably thus making the machine silent;
- belt transmission with manual switch for engine versions;
- transmission with belts and gearbox for tractor versions;
- Nostress device to electronically control the two hydraulic, self-aligning, feeding rollers with adjustable speed and rotation direction and with independent engines. This device automatically regulates the feeding on the base of the shredding stress and it allows the operator to choose between two pre-set programs, this way protecting the engine in case of overloading;
- system for bearings' lubrication;
- 270° rotary ejection pipe, 3100 mm from the ground, with adjustable throw depth;
- low hopper (600 mm from the ground), designed to facilitate the material input;
- agricultural non-homologated carriage/ homologated street carriage for engine versions;
- homologated agricultural carriage for C19TTN version;
- optional refining kit material for heaters.

The technical qualities, the compliance to the European standards and the easiness of maintenance make C19 the ideal machine for professional user.

CHIPPER C19

Le chipper C19 est disponible en version avec moteur diesel ou en version à tracteur et il est indiqué pour le broyage des branches de différentes dimensions, mais surtout pour le broyage des tailles de grosses dimensions (diamètre maximal 210 mm).

Le C19 s'introduit sur un marché ample et diversifié et, comme toutes les machines qui font partie de la gamme Negri, il est robuste et fiable; cette machine possède aussi des caractéristiques techniques de haut niveau comme:

- groupe de coupe avec 2 couteaux réglables et 1 contre-couteau fixe, tous en acier trempé;
- capot insonorisé pour réduire le bruit de la machine et pour la rendre particulièrement silencieuse;
- transmission à courroies avec embrayage manuel pour les modèles motorisés;
- transmission avec groupe multiplicateur et courroies pour les versions à tracteur;
- dispositif Nostress pour le contrôle électronique des deux rouleaux ameneurs hydrauliques auto-alignants, réglables en vitesse et en sens de rotation et avec moteurs indépendants. Ce dispositif règle automatiquement l'introduction du matériel selon l'effort impliqué dans le broyage en protégeant le moteur en cas de surcharge et il permet à l'opérateur de choisir entre deux programmes préétablis;
- système de lubrification pour roulements;
- goulotte d'évacuation pliable, orientable 270°, haute 3100 mm et avec déflecteur réglable;
- trémie basse (hauteur 600 mm), projetée pour faciliter l'introduction du matériel;
- essieu agricole non-homologué/ essieu routier homologué pour les versions motorisées;
- essieu agricole homologué pour la version C19TTN;
- kit d'affinage matériel pour chaudières optionnel.

Toutes ces caractéristiques, la facilité de manutention et la pleine conformité aux plus récentes normes européennes rendent le chipper C19 une véritable machine professionnelle.



ISO 9001 - Cert. n. 3779/0
BS OHSAS 18001 - Cert. n.0262L



Versione a trattore con attacco 3 punti
Tractor version with 3 point linkage
Version tracteur avec attelage 3 points
Versión para tractor con enganche 3 puntos
Traktor version mit Dreipunkt-Anschluss
Versie met Driepunt bevestiging voor trekkers
Версия с приводом от трактора с трехточечным навесным устройством



Disco cippatore
Chipping disc
Disque chippeur
Disco cepador
Hackscheibe
Chipperschiff
Режущий диск



Trasmissione a cinghie con innesto a leva (versioni diesel)
Belt transmission with switch lever (diesel engine versions)
Transmission par courroies avec embrayage manuel (versions diesel)
Transmisión por correas con embrague manual (versiones diesel)
Riemenantrieb mit Handzuschaltung (Versionen mit Dieselmotor)
Riemoverbrenging met inschakeling door hefboom (diesel versies)
Трансмиссия с рычагом сцепления (дизельной версии)



Trasmissione a cinghie con gruppo moltiplicatore (versioni a trattore)
Belt transmission with gearbox (tractor versions)
Transmission à courroies avec groupe multiplicateur (versions à tracteur)
Transmisión por correas con grupo multiplicador (versiones a tractor)
Riemenantrieb mit Übersetzungsgetriebe (Traktor Versionen)
Overbrenging door V-snares door middel van versnellingsbak (versie voor trekker)
Ременная передача с блоком ускоряющей передачи (тракторных моделей)



Sistema di lubrificazione dei cuscinetti
System for bearings' lubrication
Système de lubrification pour coussinets
Sistema de lubrificación para cojinetes
Abschmiersystem für Läger
Smeersysteem van de logers
Система смазывания подшипников



Dispositivo Nostress
Nostress device
Dispositif Nostress
Dispositivo Nostress
Nostress Vorrichtung
No-stress inrichting
Устройство Nostress

CEPADORA C19

La cepadora C19 es disponible en versión diesel y para tractor; la máquina está indicada para la trituración de ramos de diferente tipo pero sobretodo para el cepado de madera de podado de grandes dimensiones hasta un diametro máximo de 210 mm.

La cepadora C19 se introduce en un mercado muy amplio y variado y se diferencia, además de su robustez y fiabilidad que distinguen toda la producción de la marca Negri, para las elecciones técnicas de alto nivel como:

- grupo de corte con 2 hojas regulables reafilables en acero templado + 1 controlhoja fija en acero templado;
- encofrado integral + insonorización que abaten notablemente el ruido de la máquina y la hacen especialmente silenciosa;
- transmisión por correas con embrague manual para versiones motorizadas;
- transmisión con grupo multiplicador y correas para versiones a tractor;
- dispositivo Nostress para el control electrónico de los dos rodillos hidráulicos, autoalineables, regulables en velocidad y en dirección de rotación y dotados de motores independientes. Este control electrónico de la alimentación permite una elección entre dos programas preestablecidos y salvaguarda el motor en caso de sobrecarga;
- sistema de lubricación para cojinetes;
- tubo de descarga giratorio 270°, alto 3100 mm y con profundidad de expulsión regulable;
- tolva baja (altura de carga a 600 mm desde tierra), que resulta ser muy práctica en el trabajo;
- remolque agrícola no homologado/ remolque de carretera homologado para versiones motorizadas;
- remolque agrícola homologado para versión C19TTN;
- kit de refinación material para calderas.

Todos estas características, la facilidad de mantenimiento y la plena conformidad a las más recientes normativas europeas hacen de la cepadora C19 una máquina profesional.

HOLZ-HÄCKSLER C19

Der C19 Holz-Häcksler kann wahlweise mit Dieselmotor oder in Traktorversion geliefert werden. Diese professionelle Maschine zerkleinert alle Holzstämme und besonders große Äste nach dem Beschneiden bis zum maximalen Durchmesser von 210 mm.

Der C19 Holz-Häcksler fügt sich in einen sehr weiten Markt ein; außerdem, wie im Allgemeinen alle Produkte der Negri Palette, kennzeichnet diese Maschine sich durch Sicherheit und feste Bauart. Das hohe technische Niveau ist an folgenden Merkmalen zu erkennen:

- Häckselgruppe mit 2 regelbaren Messern und einem festen Gegenmesser, alle aus gehärtetem Stahl;
- Hohe Schalldämmung, die das Geräusch der Maschine beträchtlich reduziert und sie besonders leise macht;
- Riemenantrieb mit Handzuschaltung für motorisierte Versionen;
- Riemenantrieb mit Übersetzungsgetriebe für Traktorversionen;
- Nostress Vorrichtung für die Kontrolle der zwei hydraulischen selbststellenden Einzugsrollen mit regelbaren Geschwindigkeit und Drehrichtung und mit unabhängigen Motoren. Diese Vorrichtung mit zwei vorgegebenen Programmen stellt den Einzug des Materials nach der Anstrengung der Zerkleinerung automatisch ein. Außerdem beschützt dieses Gerät den Motor, auch wenn zu viel Material hineingesteckt wird;
- Abschmiersystem für Läger;
- 270° drehbares, 3100 mm hohes Auswurfrohr mit Einstellung der Schussweite;
- niedriger Trichter (Einführungshöhe 600 mm vom Boden), um die Einführung des Materials zu erleichtern;
- nicht-zugelassenes Agrarfahrzeug/ zugelassenes Straßenfahrzeug für motorisierte Versionen;
- zugelassenes Agrarfahrzeug für C19TTN Version;
- Satz für Verfeinerung Material für Heizkessel.

Diese Merkmale, die einfache Wartung und die Gemäßheit der Europäischen Normen erlauben dem C19 einen hohen professionellen Einsatz.

HOUTVERSNIJPERAAR C19

De versnipperaar C19 is beschikbaar in een versie met dieselmotor en een versie voor tractor; hij is geschikt voor het versnipperen van allerhande takken maar vooral voor het versnipperen van zwaar snoeihout tot een diameter van maximaal 210 mm.

De versnipperaar C19 plaatst zich in een zeer brede en gevarieerde markt en onderscheidt zich niet alleen door zijn robuustheid en betrouwbaarheid die alle Negri producten tot eigen is, maar ook door de techniek van hoog niveau waarvoor gekozen is zoals:

- snijsysteem met 2 regelbare stalen messen en 1 vast stalen tegenmes;
- integrale geluidsfalmscherming waardoor de lawaaihinder van de machine duidelijk kan verminderd worden en ze zeer stil is;
- riemoverbrenging met inschakeling door hefboom bij de versie met motor;
- riemoverbrenging met versneller (trekker versies);
- No-stress inrichting met elektronische controle van de twee hydraulische zelfuitlijnende invoerrollen met twee onafhankelijke hydraulische motoren. Deze elektronische controle van de aanvoer garandeert bescherming van de motor bij overbelasting;
- smeersysteem van de logers;
- inklapbare uitwerppijp 270° draaibaar, 3100 mm hoog met verstelbare uitwerphoogte;
- brede en lage aanvoertrechter zodat het materiaal gemakkelijk kan ingebracht worden (600 mm hoogte vanaf de grond);
- aanhangervoor wegtransport die geschikt is voor 40 km/u bij de versie voor trekker en 80 km/u bij de versie met dieselmotor;
- kit voor het verfijnen van het product voor kachels.

Al deze eigenschappen, het gemakkelijke onderhoud en de volledige conformiteit met alle meest recente Europese normen maken van deze C19 versnipperaar een professionele machine voor de bosbouw.

РУБИТЕЛЬНАЯ МАШИНА C19

Рубительная машина C19 имеет в версии с дизельным двигателем и с приводом от трактора и предназначена для измельчения различных веток, но, главным образом, для измельчения порубочных остатков больших размеров диаметром до 210 мм. Рубительная машина C19, представленная на обширном и разнообразном рынке, помимо своей прочности и надежности, которыми отмечена вся продукция торговой марки Negri, отличается также техническими характеристиками высокого уровня такими как:

- диск с 2 неподвижными лезвиями из закаленной стали и 1 неподвижного контрножа из закаленной стали;
- цельный кожух и звукоизоляция, которые значительно снижают уровень шума машины и делают ее особенно бесшумной;
- рычаг сцепления трансмиссии в моторизованной версии;
- устройство nostress для электронного контроля двух гидравлически приводимых автовыравниваемых роликов для захвата и втягивания материала, оборудованных независимыми двигателями. Этот электронный контроль подачи материала гарантирует защиту мотора в случае чрезмерной нагрузки;
- система смазывания подшипников;
- вращающийся на 270° торпедный аппарат, высотой 3100 мм, регулируемый по глубине метания и складной;
- низкий направляющий бункер, спроектированный, чтобы облегчать введение материала;
- колесное шасси для транспортировки по трассе со скоростью 40 км/ч для версии с приводом от трактора и со скоростью 80 км/ч для моторизованных версий;
- комплект очистки материала для котлов.

Все эти характеристики, простота эксплуатации и полное соответствие современным европейским стандартам делают рубительную машину C19 подходящей для профессионального использования.



Rulli idraulici auto-allineanti
Self-aligning hydraulic rollers
Rouleaux hydrauliques auto-alignants
Rodillos hidráulicos autoalineables
Hydraulische selbststellende Einzugsrollen
Zelfuitlijnende hydraulische aanvoerrollen
Гидравлически приводимых автовыравниваемых ролика втягивания



Tramoggia di carico, maniglione di comando con blocco di sicurezza
Feeding hopper, schackle with safety block
Trémie d'introduction, poignée avec bloc de sécurité
Tolva de carga, handgriff mit Sicherheitsblockung
Zuführtrichter, maneral de mando con bloqueo de seguridad
Aanvoertrechter, bedieningshandvat met veiligheidsblokkering
Бункер загрузки, Рукоятка управления с блокирующим устройством безопасности